

*Liite***Nr 275***Pohjoissaamenkielinen käänös***Láhka****boazodoalu ja luondduealáhuslága ruhtadanlága rievdaameamis**

Addojuvvon Helssegis čuonománu 16. beavve 2004

Riikkabeivviid mearrádusa mielde
rievdaduvvo odđajagimánu 21 beavve 2000 addojun boazodoalu ja luondduealáhusaid ruhtadanlága (45/2000) 5 §` 2 momeanta, 7 §, 22 §` 2 momeanta, 31 §` 2 momeanta, 36 §` ba-jilčálus ja 1 momeanta, 37 §` 2 momeanta, 40 §` 1—2 momeanta, 45 §` 1 momeanta ja 54 § čuovvovačat:

5 §*Doarjaga oažžuma almmolaš gáibádusat*

Doarjaja sáhttá mieđihuvvot dakkár ealáhus-bargái, gií oažžu vállooasi áigáibođustis boazodoalus dehe luondduealáhusain, man ekonomalaš gánnáhanmunni sáhttá čujuhuv-vot ja mii ovddida ealáhusaid doaibmaeavt-tuid ja man doarjun sáhttá adnojuvvot dán lága ulbmiliid vuhtii válddedettiin vuogálažž-an. Doarjuma vuogálašvuoda árvvoštaladet-tiin galgá dán lága vuodul máksinvuloš doar-jagiid mielde gáibiduvvot dat, ahte doarjajoažžu orru boazodoallolágas oaivvilduvvon boazodoalloguovllus dehege 2 §:s oaivvil-duvvon luondduealáhusaid hárjehanguovllus. Dán momeanttas máinnašuvvon doarjaoažžu eavttut eai goit heivehuvvo mieđihettiin doarjaga 65 §` 1 momeantta 5 čuoggás oaiv-vilduvvon dutkamušaid ja čielggademiid olláhuhttimii.

7 §*Ruđaid stivren*

Eanan- ja meahccedoalloministerija fuola-ha dán lága ulbmiliidda geavahussii oaivvil-duvvon ruđaid stivremis nu ahte dat addá

Eurohpa ovttastumi njuolggadusaid, lágaid, stáhtarádi ásahusaid ja eanandállodoalu ovd-didanruhtaráju geavahanplána dárkkit njuolggadusaid ruhtageavaheamis. Eanan- ja meahccedoalloministerija ásahusain mearri-duvvo lága ulbmiliid mielde ruđaid stivren guovlluid, doaibmasurggiid ja čuožáhatjo-avkkuid mielde. Dasa lassin eanan- ja meahccedoalloministerija addá háld dahus-mearrádusaid ruđaid mearálaš stivremis.

Eanan- ja meahccedoalloministerija mear-rida ovttaskasdáhpáhusain iežas mearridan eavttuid mielde ruđaid atnimis boazodoalu ja luondduealáhusaid ovddideami guoskevaš dutkamušaid ja čielggademiid dahkamii dadí mielde go stáhtarádi ásahusain mearriduvvo. Eanan- ja meahccedoalloministerija ása-husain sáhttá addit dán lága ja ásahusa, mii addojuvvo dan vuodul, dárkilit njuolggadusaid dán lága vuodul doarjunvulosáš huk-sema teknihkalaš, ekonomalaš ja birasáššiin, dohkkehahhti ovttadatgoluin ja ovddalgihhti-dohkkehahanvuogis.

22 §*Stáhta ovddasvástádus*

Stáhta ovddasvástádusa fámusorruma eak-tun lea, ahte vealgelágádus fuolaha loanas ja dan dáhkádusain dán lága mielde ja dan ása-

husas addojun njuolggadusaid ja mearrádu-said mielde ja buori bájkovieru čuovvuma mielde. Loana miedihan vealgelágádus lea maid geatnegas bearráigeahčat stáhta ovdu, go opmodat, mii lea loana dáhkádussan rievdaduvvo ruhtan eaktodáhtolaš vealgeord-nemis, bággovuovdimis dehe reastaluvvan-meannudeami oktavuođas. Eanan- ja meahc-cedoalloministerija ásahusain mearriduvvo dárbbu mielde stáhtá ovdu bearráigeahčan-meannudeamis.

31 §

Eaktodáhtolaš vealgeordnema ráddjehusat

Eaktodáhtolaš vealgeordnemis ii sáhthe miedihit máksinfriddjavuôđa stáhtaloana oanádusaide, jos loana dávvirdáhkádus dehe lotnii fitnodat- dehe dása veardidahhti doaimmas addojun dáhkádus dorvvasta oanádu-said máksima. Velggolačca vistti seaillu-heami várás, fitnodaga doaimma joatkima dorvvasteami várás dehe eará earenoamáš buriid ákkaid dihte máksinfriddjavuhta sáhttá goit miedihuvvot. Ohcamuša galgá dáin dáhpáhusain guoddit eanan- ja meahc-cedoalloministerija čoavdimii.

36 §

Ruhtadoarjaga miediha ohcamušas guoskevaš bargofápmo- ja ealáhusguovddáš. Doarjaoohcamuš galgá álohi dahkkot čálačcat ja dan galgá vuolláičállit.

37 §

Bearráigeahčcu

Eanan ja meahcdeoalloministerija ása-husain sáhttá mearritit, ahte bearráigeahčus adnojut veahkkin bargofápmo- ja ealáhus-guovddážat dehe eará hálddaħussuorggi ei-seválddit dainna eavttuin, ahte bargquin ja daid viiodagas sohppojuvvo sierra eanan- ja meahcdeoalloministerija ja áššáigullevaš ministeriija gaskkas. Dasa lassin eanan- ja

meahcdeoalloministerija ásahusain sáhttá dárbbu mielde addit teknihkkalundosaš njuolggadusaid loanaid ja doarjagiid geava-heami bearráigeahčus ja čuovvumis.

40 §

Dárkkistanriekti

Eanan- ja meahcdeoalloministerijas ja bargofápmo- ja ealáhusguovddážin lea riekti barggahit virgeolbmuide, geat leat sin bálvalusas, ovddalgihti ilmmukeahttá dán lágas dárkkuhuvvon doarjagiid, loanaid ja eará duvdagid miediheapmái, máksimii ja geava-heapmái laktáseaddji gáibádusaid ja eavttuid bearráigeahčus dárbašlaš dárkkistusaid.

Bearráigeahču ja dárkkistusaid ássálaš olláhuhttimii eanan- ja meahcdeoalloministerija sáhttá fápmudit nuppi eiseválddi dehe olggobeale rehketdoallodárkkisteaddji olláhuhttit 1 momeanttas máinnašuvvon doarjajámiid geavaheapmái laktáseaddji doarjaga gaskkusteddjiide, miediheddjide ja oažžuide čuohcci dárkkistusaid. Rehketdoallodárkkisteaddji galgá leat rehketdoallodárkkistan-lágas (936/1994) dehe almmushálddahusa ja -ekonomiija rehketdoallodárkkisteddjiin addojun lágas (467/1999) oavvilduvvon dohkehuvvon rehketdoallodárkkisteaddji dehe rehketdoallodárkkistansearvuš. Rehketdoallodárkkistansearvuš galgá nammadir dárkkistusas vásstolaš rehketdoallodárkkisteaddji. Dárkkistandoaimma olláhuhttimii namma-duvvon olbmui heivehuvvo hálldašanme-annudanlákha (434/2003), giellalákha (423/2003), sámi giellalákha (1086/2003) ja eiseválddi doaimma almmolašvuodas addojun láhka (621/1999). Dárkkistusa olláhuhtti rehketdoallodárkkisteaddjít doibmet virge-ovddasvástádusain.

45 §

Ruovttoluottabearramma doaibmaváldi

Eanan- ja meahcdeoalloministerija mear-rida iežas miedihan doarjagiid ruovttoluotta-bearramis ja daid mívssiheami heaittiheamis. Muđuid doarjaga ruovttoluottabearramis ja

mávssiheamis mearrida bargofápmo- ja ealáhusguovddáš. Doarjja galgá berrojuvvot ruovttoluotta govtolaš áiggis nu ahte vuhtii válđojuvvojít ruovttoluottabearrama ágga ja olbmo máksinnákca. Stáhtaráði ásahusain sáhttá mearridit dárkileappot áiggis, man sis- te doarjja galgá berrojuvvot ruovttoluotta. Doarjaga ii oaččo bearrat ruovttoluotta šat dan maŋnel, go lea gollan logi lagi doarjaga maŋimus eari máksimis.

Helssegis čuonománu 16. beaivve 2004

54 §

Mearrádusa diehtunaddin

Mearrádusa diehtunaddimis lea fámus, mií ášši birra háldahuslágas mearriduvvo.

Dát láhka boahtá fápmui miessemánu 1 beaivve 2004.

Go dát láhka boahtá fápmui, de fámus lea- maš lága vuodul addojun njuolggadusat ja mearrádusat heivehuvvojít goitge doaisttážii.

Dásseválddi Presideanta

TARJA HALONEN

Eana- ja meahccedoalloministtar *Juha Korkeaoja*